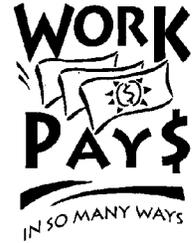


## O TRABALHO REALMENTE COMPENSA! DA SEGUINTE MANEIRA:

Você pode ter um emprego e continuar recebendo assistência em dinheiro pelo CalWORKs, contanto que tenha baixa renda e mantenha a sua qualificação no programa. Ao somar a sua renda e a assistência em dinheiro, você terá mais \$\$\$ para a sua família. Um emprego também:

- desenvolverá as suas habilidades profissionais para poder obter um emprego ainda melhor.
- proporcionará uma vida melhor para você e a sua família.
- lhe trará satisfação pessoal.
- fortalecerá a sua autoestima.



AQUI ESTÁ UM EXEMPLO DE COMO O TRABALHO COMPENSA PARA MARY E SEUS DOIS FILHOS (REGIÃO 1): Mary trabalha 32 horas por semana e ganha US\$ 12 por hora.

**Passo 1** Calcular a renda bruta semanal de Mary:

US\$ 12 x 32 horas = US\$ 384 de renda semanal

**Passo 2** Calcular a renda bruta mensal de Mary:

US\$ 384 x 4.33 semanas = US\$ 1662,72 de renda mensal bruta (4.33 é a média de semanas por mês)

**Passo 3** Calcular a renda contável mensal de Mary:

A renda mensal bruta de Mary é	US\$ 1662.72
menos US\$ 500 de Desconsideração da Renda Resultante de Emprego (EID)	- 500.00
Saldo	1162.72
Menos 50% (metade) do saldo igual à Renda Contável de	- 581.36
	US\$ 581.00*

**Passo 4** Calcular a concessão em dinheiro que Mary receberá:

Pagamento de Assistência Máxima e não isenta (MAP) para 3 pessoas (Região 1)	US\$ 878.00
Menos Renda Contável de Mary igual à concessão em dinheiro de	- 581.00
	US\$ 297.00

**Passo 5** Calcular a renda total mensal de Mary:

Renda bruta mensal	US\$	1662.00*
Mais concessão em dinheiro	+	297.00
Igual à renda bruta total	US\$	1959.00

\* A renda contável é arredondada para menos, até a quantia de dólar inteiro mais próxima.

**Se quiser uma tradução deste aviso, peça ao seu assistente social.**

**若需本通知的翻譯本，請和你的工作人員聯絡。**

(Chinese)

**Si no puede leer este documento, pídale ayuda a su trabajador.**

(Spanish)

**Для перевода этого извещения обратитесь к работнику.**

(Russian)

**Để có bản dịch của thông báo này, xin liên lạc với nhân viên phụ trách hồ sơ của quý vị.**

(Vietnamese)

**CÁLCULO DA SUA RENDA E ASSISTÊNCIA EM DINHEIRO:****Passo 1 Calcular a sua renda bruta semanal:**

Seu salário por hora US\$ \_\_\_\_\_ x as horas semanais de trabalho \_\_\_\_\_ = sua renda bruta semanal US\$. \_\_\_\_\_.

**Passo 2 Calcular a sua renda bruta mensal:**

Sua renda bruta semanal US\$ \_\_\_\_\_ x 4.33 semanas = sua renda bruta mensal US\$ \_\_\_\_\_.

**Passo 3 Calcular a sua renda contável mensal:**

Sua renda mensal bruta (do passo 2)	US\$	_____
menos US\$ 500 de EID	-	<u>500.00</u>
Saldo	US\$	_____
Menos 50% (metade) do saldo	-	_____
* Igual à renda contável	US\$	_____

**Passo 4 Calcular a sua concessão em dinheiro**

Pagamento de Assistência Máxima (MAP) não isenta para uma família do seu tamanho	US\$	_____
Menos a renda contável (do passo 3)	-	_____
Igual à concessão em dinheiro	US\$	_____

**Passo 5 Calcular a sua renda total mensal:**

* Renda bruta mensal (do passo 2)	US\$	_____
mais concessão em dinheiro (do passo 4)	+	_____
Igual à renda bruta total	US\$	_____

\* A renda contável é arredondada para menos, até a quantia de dólar inteiro mais próxima.

**FATOS SOBRE OUTROS BENEFÍCIOS QUE VOCÊ PODE RECEBER DE UM EMPREGO O TRABALHO COMPENSA DE MUITAS OUTRAS MANEIRAS****SERVIÇOS DE APOIO**

Enquanto estiver participando do CalWORKs, você e o condado concordarão em estabelecer metas e atividades para ajudá-lo a obter um emprego e sustentar a sua família sem assistência em dinheiro. Você tem o direito de receber os serviços de apoio disponíveis de que precisa e realizar as atividades e tarefas designadas. Isso inclui transporte, berçário, custos auxiliares (taxas, uniformes, materiais escolares, etc.) e serviços de aconselhamento para ajudar na transição para o trabalho. Você poderá receber alguns desses serviços de apoio já pagos antecipadamente.

**BERÇÁRIO**

O CalWORKs pode pagar pelo berçário parcial ou integralmente. Você pode obter berçário pago enquanto procura um emprego, está trabalhando ou participa de outras atividades aprovadas pelo CalWORKs, tais como treinamento ou reuniões do condado. O pagamento será efetuado ao berçário que você selecionar dentre os provedores de serviços de berçário aprovados.

Se estiver procurando trabalho, estiver trabalhando, participando de um programa de treinamento ou de atividades aprovadas pelo condado, você poderá obter berçário pago durante todo o período que estiver recebendo assistência em dinheiro. Depois de deixar de receber assistência em dinheiro, você poderá continuar obtendo berçário pago durante até 24 meses, contanto que a sua renda se mantenha abaixo de um nível determinado.

Depois de receber 24 meses de berçário pago, poderá continuar recebendo esse serviço se houver verba disponível e a sua família continuar qualificada. O condado ou a agência local do Programa de Pagamento Alternativo o ajudará a identificar serviços adicionais.

## SERVIÇOS DE RETENÇÃO DE EMPREGO

Como parte do programa CalWORKs, alguns condados oferecem serviços de retenção de emprego para antigos beneficiados que se qualifiquem. Os serviços de retenção de emprego podem incluir gestão de caso, transporte ou outros serviços que ajudarão você a manter o seu emprego ou obter outro melhor. Pergunte ao seu assistente social quais serviços o condado pode lhe oferecer. Os meses em que você obtiver serviços de retenção de emprego não contarão contra você durante o período de 48 meses imposto pelo estado da Califórnia, além do período imposto pelo governo federal, contanto que você mantenha o seu emprego.

Você poderá obter serviços de retenção de emprego durante até 12 meses SE

- receber CalWORKs E
- deixar de receber assistência em dinheiro porque obteve um emprego OU
- deixar de receber assistência em dinheiro e obteve um emprego dentro de 12 meses

## A COBERTURA DO PLANO DE SAÚDE É IMPORTANTE PARA VOCÊ E A SUA FAMÍLIA

A cobertura do plano de saúde pode continuar quando deixar de receber assistência em dinheiro pelo CalWORKs.

- Dependendo do motivo pelo qual você deixe de receber a assistência em dinheiro, você e os seus filhos poderão se qualificar a receber cobertura de um plano de saúde sem custos adicionais ou de baixo custo pelo programa Medi-Cal ou Healthy Families.

## CRÉDITO FISCAL POR RENDA RESULTANTE DE EMPREGO

O Crédito Fiscal por Renda Resultante de Emprego (EITC) do governo federal é um incentivo fiscal para quem trabalha em período integral ou meio período. Isso significa que você terá dinheiro extra no seu bolso. Reivindicar o EITC é fácil. Declare o seu imposto usando o formulário 1040 ou 1040A e o Schedule EIC. Você ainda pode receber a restituição do EITC, mesmo que não deva imposto sobre a sua renda.

A restituição do EITC não é contada como renda no cálculo da sua assistência em dinheiro do CalWORKs, CalFresh ou benefícios do Medi-Cal.

Você poderá receber a restituição do EITC retroativamente para um período de três anos se declarou o seu imposto de renda, mas não reivindicou o EITC. Basta enviar uma declaração corrigida do seu imposto de renda. Não há multa por atraso para os anos anteriores.

Você pode obter assistência fiscal gratuita em um escritório de Assistência Voluntária para Imposto de Renda (VITA). Para encontrar um escritório de VITA próximo de você, ou outras informações fiscais, ligue para a Secretaria da Receita Federal (IRS) no telefone 1-800-829-1040.

## Limites federais e estaduais de 48 meses

A partir de 1º de julho de 2011, pais/mães ou cuidadores que sejam parente só poderão receber assistência em dinheiro pelo CalWORKs durante um total de 48 meses durante toda a sua vida. A assistência em dinheiro recebida do CalWORKs, TANF tribal e/ou de outros estados também contam para esse limite de 48 meses.

- Há exceções para obter assistência durante um período superior a 48 meses. Essas situações permitem que a assistência seja recebida após o tempo limite ou que um mês de assistência não conte para o tempo limite. Algumas dessas exceções incluem o seguinte
  - O tempo limite não se aplica a crianças
  - Um mês de assistência em dinheiro não contará para o tempo limite de 48 meses quando o beneficiado.
    - ✓ tiver 60 anos ou mais
    - ✓ estiver isento de participar de atividades do programa Welfare-to-Work, por algum motivo
    - ✓ estiver incapacitado durante 30 dias ou mais.
    - ✓ for informado de outros motivos pelo assistente social.
- Outros estados poderão ter regras diferentes para o tempo limite de 48 meses.